

Düsseldorf, 5.12.2017

Interkulturelle Weiterbildungsgesellschaft e.V. Düsseldorf, Germany (<http://www.interkulturelle.de>), Vorstand – 1. Vorsitzende/Präsidentin Dr. Phil. Michailova Natalja, und der Tbilisi Humanitarian Teaching University, Vertreterin – Dean of Economics, Business and Management Faculty, Prof. Dr. Nona Gvishvili vereinbaren folgende Bedingungen der Zusammenarbeit:

1. Gegenstand des Memorandums

Das Gegenstand des vorliegenden Memorandums ist die Zusammenarbeit, die auf Prinzipien der Verständigung und Hochachtung zwischen den Parteien beruht.

2. Der Zweck der Zusammenarbeit

Memorandum zwischen der Interkulturellen Weiterbildungsgesellschaft e.V. , Düsseldorf, Deutschland und der Tbilisi Humanitarian Teaching University, Georgien

3. Ziel des Memorandums

Das Ziel des vorliegenden Memorandums ist die Zusammenarbeit im Bildungsbereich, unter anderem:

- A) Gegenseitiger Informationsaustausch im Wissenschafts- und Bildungsbereich;
- B) Durchführung von gemeinsamen Projekten;
- C) Einladung ausländischer Professoren nach Georgien, um öffentliche Vorträge zu halten;
- D) Unterstützung bei der Organisation der Fortbildungskurse für Verwaltungs- und akademisches Hochschulpersonal in verschiedenen Städten Deutschlands;
- E) Teilnahme an Austauschprogrammen von georgischen und deutschen Studenten und Studentinnen.

4. Rechte und Pflichten der Parteien

4.1 Fragen, die im Rahmen des Memorandums mit der Durchführung der gemeinsamen Programme sowie einzelnen Maßnahmen zusammenhängen, werden gemäß der Gesetzgebung auf dem Wege der Verhandlung und Vereinbarung zwischen den Parteien gelöst.

Düsseldorf, 5.12.2017

Interkulturelle Weiterbildungsgesellschaft e.V., Düsseldorf, Germany (<http://www.iwg-germany.net>), Vertreterin – I -Vorstandsvorsitzende Dr. Phil. Mikhailova Natalia, und der Tbilisi Humanitarian Teaching University, Vertreterin – Dean of Economics, Business an Management Fakultät, Prof. Dr. Nona Gelitashvili vereinbaren folgende Bedingungen der Zusammenarbeit:

1. Gegenstand des Memorandums

Das Gegenstand des vorliegenden Memorandums ist die Zusammenarbeit, die auf Prinzipien der Verständigung und Hochachtung zwischen den Parteien beruht.

2. Die Form der Zusammenarbeit

Die Zusammenarbeit wird im Einklang mit den Interessen der beiden Parteien gemäß den Anforderungen der Gesetzgebung sowie die Vermittlung von Doctor of Law Gocha Ochigava, dem Vertreter des oben genannten Bildungszentrums in Georgien, durchgeführt.

3. Ziel des Memorandums

Das Ziel des vorliegenden Memorandums ist die Zusammenarbeit im Bildungsbereich, unter anderem:

- A) Gegenseitiger Informationsaustausch im Wissenschafts- und Bildungsbereich;
- B) Durchführung von gemeinsamen Projekten;
- C) Einladung ausländischer Professoren nach Georgien, um öffentliche Vorträge zu halten;
- D) Unterstützung bei der Organisation der Fortbildungskurse für Verwaltungs- und akademisches Hochschulpersonal in verschiedenen Städten Deutschlands;
- E) Teilnahme an Austauschprogrammen von georgischen und deutschen Studenten und Studentinnen.

4. Rechte und Pflichten der Parteien

4.1 Fragen, die im Rahmen des Memorandums mit der Durchführung der gemeinsamen Programmen sowie einzelnen Maßnahmen zusammenhängen, werden gemäß der Gesetzgebung auf dem Wege der Verhandlung und Vereinbarung zwischen den Parteien gelöst;

4.2 Es ist unzulässig, die Bestimmungen des vorliegenden Memorandums ohne schriftliche Zustimmung der Parteien zu ändern, umzugestalten, abzuschaffen oder aufzuheben;

4.3 Im vorliegenden Memorandum haben die Überschriften nur einen rechtsbekundenden Charakter und keine Auswirkung auf die Definition des Memorandums. Wenn eine Bestimmung dieses Memorandums in einem bestimmten Zeitraum als ungültig erklärt wird, hat dies keine Auswirkung auf die Reichkraft und Rechtmäßigkeit des ganzen Memorandums.

5. Schlussbestimmungen

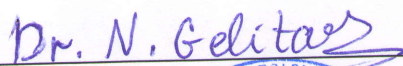
5.1 Das vorliegende Memorandum ist in georgischer und deutscher Sprache und in zwei gleichen Ausfertigungen mit gleicher Rechtskraft erstellt;

5.2 Das Memorandum tritt mit der Unterzeichnung durch die Parteien in Kraft und gilt bis zur Kündigung durch Vertragsparteien.

5.3 Die Parteien sind berechtigt, das Memorandum in Übereinstimmung zu beenden.

Die Angaben der Parteien

Tbilisi Humanitarian Teaching University



Prof. Dr. Nona Gelitashvili
Dean of Economics, Business and
Management Faculty

Adresse: Monk Gabriel Salos Ave. 1
0144 Tbilisi, Georgien

E-mail: thu-posta@thu.edu.ge

Web-Seite: www.thu.edu.ge

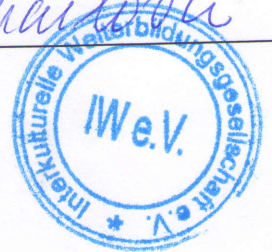


Interkulturelle Weiterbildungsgesellschaft
e.V., Düsseldorf, Germany



Bismarkstr.69
40210 Düsseldorf

I -Vorstandsvorsitzende Dr. Phil. Mikhailova
Natalia



მ ე მ ო რ ა ნ დ უ მ ი

**განათლებისა და სამეცნიერო ინფორმაციის საერთაშორისო ცენტრსა და
თბილისის ჰუმანიტარულ სასწავლო უნივერსიტეტს შორის**

მემორანდუმი

5 XII

2017 წელი

განათლებისა და სამეცნიერო ინფორმაციის საერთაშორისო ცენტრი (დიუსელდორფი) წარმოდგენილი მისი ოფიციალური წარმომადგენელის გოჩა ოჩიგავას შუამდგომლობით და ხელშეკრულებით განათლებისა და სამეცნიერო ინფორმაციის საერთაშორისო ცენტრი და თბილისის ჰუმანიტარული სასწავლო უნივერსიტეტი (შემდგომში უნივერსიტეტი), წარმოდგენილი უნივერსიტეტის ეკონომიკის, ბიზნესისა და მართვის ფაკულტეტის დეკანის ნონა გელიტაშვილის მიერ, (შემდგომში – მხარეები) თანხმდებიან ურთიერთთანამშრომლობის წინამდებარე პირობებზე:

1. მემორანდუმის საგანი

წინამდებარე მემორანდუმის საგანია მხარეებს შორის ურთიერთგაგებისა და პატივისცემის პრინციპებზე დაფუძნებული ურთიერთ-თანამშრომლობა.

2. მემორანდუმის მიზანი და ამოცანები:

წინამდებარე მემორანდუმის მიზანია თანამშრომლობა საგანმანათლებლო სფეროში მათ შორის:

- ა) სამეცნიერო ინფორმაციის აგვცლა;
- ბ) ერთობლივი პროექტების განხორციელება;
- გ) უცხოელი პროფესორების საქართველოში მოწვევა და საჯარო ლექციების გამართვა;
- დ) ადმინისტრაციული და აკადემიური პერსონალისთვის გერმანიის სხვადასხვა ქალაქებში კვალიფიკაციის ამაღლების ხელშეწყობა;
- ე) ქართველი და გერმანელი სტუდენტების ჩართულობას გაცვლით პროგრამებში და სხვა.

3. მხარეთა უფლება-მოვალეობანი

3.1 მემორანდუმით გათვალისწინებული ერთობლივი პროგრამების, აგრეთვე ცალკეული ღონისძიებების განხორციელებასთან დაკავშირებული საკითხები, უნდა გადაწყდეს მხარეთა შორის მოლაპარაკებისა და შეთანხმების გზით, კანონმდებლობის შესაბამისად;

3.2 დაუშვებელია წინამდებარე მემორანდუმის რომელიმე დებულების შეცვლა, მოდიფიცირება, უარყოფა, გაუქმება ან შეწყვეტა მხარეთა წერილობითი თანხმობის გარეშე;

3.3 წინამდებარე მემორანდუმში სათაურებს აქვს მხოლოდ დეკლარაციული ხასიათი და არ იქონიებს გავლენას მემორანდუმის განმარტებაზე. თუ დროის ნებისმიერ მონაკვეთში ამ მემორანდუმის რომელიმე დებულება მიიჩნევა ძალადაკარგულად, ეს

გავლენას არ იქონიებს მემორანდუმის, როგორც მთლიანის იურიდიულ ძალასა და კანონიერებაზე;

4. დასკვნითი დებულებები

- 4.1 წინმდებარე მემორანდუმი შედგენილია ქართულ ენაზე თანაბარი იურიდიული ძალის მქონე ორ ეგზემპლარად;
- 4.2 მემორანდუმი ძალაში შედის მხარეთა მიერ ხელმოწერის მომენტიდან, მხარეთა მიერ შეწყვეტის მომენტამდე.
- 4.3 მხარეები უფლებამოსილნი არიან ურთიერთშეთანხმებით შეწყვიტონ მემორანდუმი.

მხარეთა რეკვიზიტები

თბილისის ჰუმანიტარული სასწავლო
უნივერსიტეტი

განათლებისა და სამეცნიერო ინფორმაციის
საერთაშორისო ცენტრი

ნონა გელიტაშვილი
თბილისის ჰუმანიტარული სასწავლო
უნივერსიტეტის დეკანი

ნატალია მიხაილოვა
განათლებისა და სამეცნიერო ინფორმაციის
საერთაშორისო ცენტრის ხელმძღვანელი,
ბისმარკის ქ.69,
40210 დიუსელდორფი,

გერმანია

მის: ბერი გაბრიელ სალოსის გამზ №53

საქართველო ქ. თბილისი, 0113

ტელ: (+995 32) 2 54 59 08

ელ-ფოსტა: thu-posta@thu.edu.ge

ვებ-გვერდი: thu.edu.ge